



the sports factory

Sportgeräte 2000 GmbH
Schinkelstraße 15
31137 Hildesheim

Montageanleitung Mounting instruction

M-00039



Kleinfeldtor mit Tornetz "ANTIVANDAL"
Small field goal with goal "ANTIVANDAL"

Hinweis!

Bevor Sie mit der Montage beginnen, prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Reklamationen sind aus versicherungs-technischen Gründen nur innerhalb von 24 h ab Lieferzeitpunkt möglich.

Note!

Before you start assembly, you must verify all parts are pre-sent and undamaged. For warranty purposes, you must notify your retailer within 24 hours if parts are missing or damaged.



| Artikel-Nr. / Item No. | | |
|------------------------|-----------|----------------------|
| Alt / old | Neu / New | Torgröße / Goal size |
| B00259-N | 1-03-023 | 3,0x2,0m |



Sicherheitsanweisung
Safety Instruction

M-00065



Fundamentplan
Foundation plan

M-00108



Fundamentplan
Foundation plan




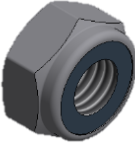
M-00143

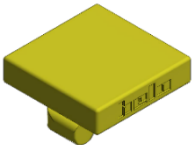

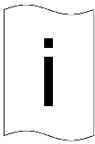

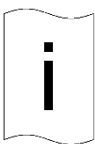
Detaillierte Montageanleitung
über den untenstehenden
Pfad oder dem QR-Code zu finden

Detailed mounting instructions
over the below
path or the QR code


www.helo-sports.de/fileadmin/Download-Montageanleitung/M-00039.pdf

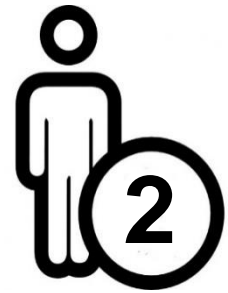
Zubehör für 1:
Accessories for 1:

| Pos.Nr. Pos.No. | Teil Part | Stck. Pcs. | Bezeichnung Description | Artikel-Nr. Item-No. | Anmerkung Comment |
|--------------------|---|---------------|--|-------------------------|---|
| 1 |  | 1 | Tor Goal | | 3,0x2,0x1,0m |
| 2 |  | 1 | Tornetz Goal net | N00259 | Optional bestellbar Optional available |
| 3 | | 1 | Spannseil mit Spannschloss und Schekel Tensioning rope with clamping lock and shackle | | |
| 4 |  | 2 | Ösenschraube M10x30 Eye screw M10x30 | | |
| 5 |  | 2 | Sechskantmuttern DIN985 - M10 Hexagon nut DIN985 - M10 | | |
| 6 | | 1 | 10m Betelon-Leine 10m Betelon leash | | |

| Pos.Nr. Pos.No. | Teil Part | Stck. Pcs. | Bezeichnung Description | Artikel-Nr. Item-No. | Anmerkung Comment |
|--------------------|---|---------------|--|-------------------------|----------------------|
| 7 |  | 100 | Netzhalter Net holder | 5-00-002 | |
| 8 |  | 1 | Netzhakenschlüssel Net hook wrench | | |
| 9 |  | 1 | Fundamentplan M-00108 – mit Pfostenverlängerung Foundation plan M-00108 – with post extension | | 1-03-023 + 1-05-001 |
| 10 |  | 1 | Fundamentplan M-00143 mit Bodenverankerung Foundation plan M-00143 with ground anchor | | 1-03-023 + 5-00-005 |
| 11 |  | 1 | Sicherheitsanweisung M-00065 Safety Instruction M-00065 | | |
| 12 | | | | | |

Benötigte Hilfsmittel:
Required tool:

| Pos.Nr. Pos.No. | Bezeichnung Description | | Anmerkung Comment |
|--------------------|--|---|---|
| 1 | SW 17mm Schraubenschlüssel AF 17mm wrench | | |
| 2 | SW 19mm Schraubenschlüssel AF 19mm wrench | | |
| 3 | Sicherheitshandschuh Safety gloves |  | Schnittgefahr an den Profilen Danger of cutting on the profile |
| 4 | Sicherheitsschuhe Safety shoes | | |



Unsere Empfehlung zur Kippsicherung:
Our recommendation for anti-tipping:

| Pos.Nr. Pos.No. | Bezeichnung Description | Artikel-Nr. Order-No | Anmerkung Comment |
|--------------------|--|-------------------------|------------------------|
| 1 | Bodenverankerung Ground anchoring special | 5-00-005 | 4 je Tor 4 per goal |
| 2 | Pfostenverlängerung Post extension | 1-05-001 | 2 je Tor 2 per goal |

Am Tor befindliche Warnaufkleber:

Nicht an die Torlatte hängen!
KIPPGEFAHR

Beklettern der Tore nicht gestattet!

Warning labels on the goal:

ATTENTION!
Do not hang from the crossbar!

Do not climb the goals!

Weitere Aufkleber:

More labels:



helo sports
Sportgeräte 2000 GmbH
Schinkelstraße 15
D-31137 Hildesheim

Artikel: **B00259-N nach/by DIN EN 748**
Kleinfeldtore 3 x 2 m mit Tornetz „Antivandal“
Small field goals 3 x 2 m with goal net "Antivandal"
Leergewicht / Weight: 36 kg

Herstellungsjahr: 2020
production year



Wichtig !
Dieses Sportgerät ist speziell für seine Sportart konstruiert. Eine andere Verwendung ist unzulässig. Bitte vor der Benutzung prüfen, ob sämtliche Verbindungen fest angezogen sind. Prüfen Sie dies regelmäßig.
Freistehende Sportgeräte müssen jeder Zeit gegen Umkippen gesichert sein.
Das Beklettern oder Anhängen an Sportgeräte und Netze ist unzulässig.
Bei unsachgemäßem Gebrauch entfällt jegliche Haftung.

Important !
This sports equipment is to be used only for its designed purpose.
Before use and periodically, check all fittings for security.
Freestanding equipment must always be secured against tipping.
Do not climb net or frame or use the equipment for any other purpose.
Misuse will void any liability.
Sportgeräte 2000 GmbH
Schinkelstr. 15 • 31137 Hildesheim
www.helo-sports.com



HIGH QUALITY



Made in Germany
by



www.helo-sports.com
info@helo-sports.com

Arbeitsschritte zur Montage

Achtung! Antivandal-Netze sind aufgrund der innen liegenden Stahllitze sehr schwer und würden so schnell am Aluminium kaputt scheuern. Deshalb müssen sie innerhalb der Bügelkonstruktion hängen, dürfen also nicht über die Netzbügel gehängt werden, da sonst keine Gewährleistung vom Hersteller übernommen werden kann.

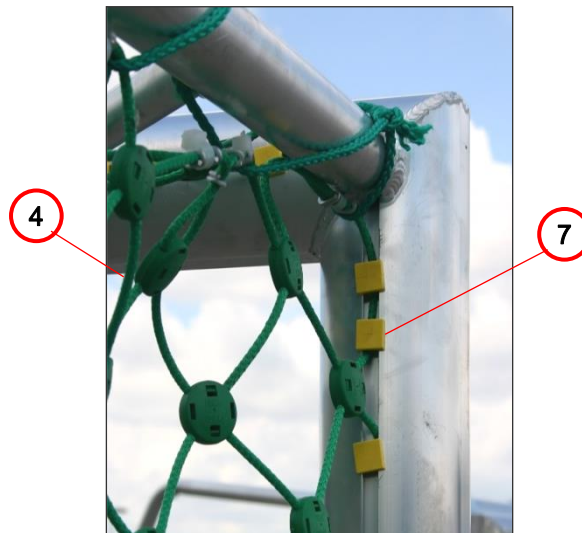
Working steps to assembly

Attention! Antivandal-nets are very heavy due to the internal steel braid and would so quickly abrade on the aluminum. Therefore, they must hang within the hanger construction, so they must not be hung over the net hanger, as otherwise no warranty can be assumed by the manufacturer.



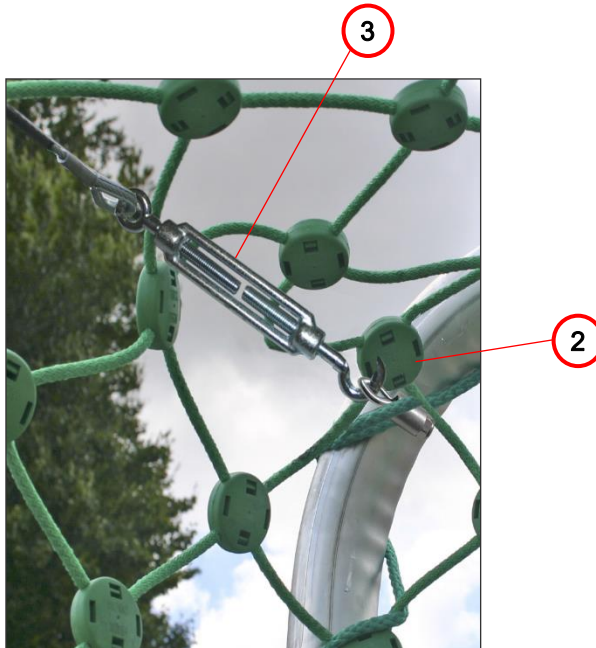
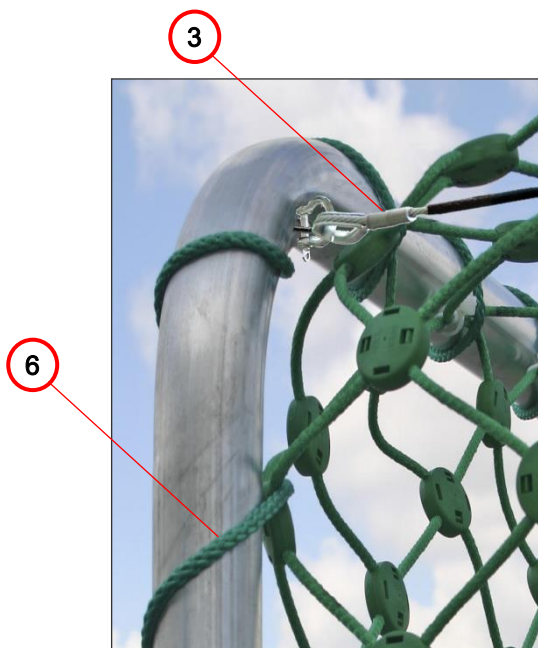
1. Montieren Sie die Ösenschrauben M12 (4) und Sechskantmuttern M12 (5) an den angeschweißten Hülsen oben in den Netzbügeln. Die Öse soll sich auf der Innenseite des Netzbügels befinden.

1. Install the eyelet screw M12 (4) and hexagon nuts M12 (5) on the welded sleeves up in the net hanger. The eyelet should point inwards



2. Befestigen Sie das Netz (2) zuerst an der Torlatte mit 2 Netzhaltern je Masche,
 - dann an den Torpfosten von oben nach unten,
 - dann unten an den Bodenholmen und hinten am Bodenrahmen.

2. Fasten the net (2) first to the crossbar with 2 net holders per mesh,
 - then to the goal post from top to bottom,
 - then at the bottom of the floor poles and at the back of the ground frame.



3. Für die Netzspannung oben hängen Sie das Drahtseil mit dem Spanner und dem Schekel (3) in die in Schritt 1 montierten Ösenschrauben (4) an den Netzbügeln ein, so dass das Netz (2) auf dem Spannseil (3) aufliegt. Durch Drehen des eingehängten Spanners erreichen Sie die gewünschte Netzspannung.

4. Mit der Betelon-Leine (6) befestigen Sie das Netz an den Netzbügeln: die Leine oben im Bereich der Torecke verknoten und umlaufend durch die Maschen mit dem Bügel verbinden.

3. For the mains tension, hang the wire rope with the tensioner and the shekel (2) into the eye screw (4) installed in step 1, so that the net rests on the tensioning rope (3). By turning the tensioner, you can reach the required mains net tension.

4. With the Betelon leash (6), attach the net with the net hangers: knot the line above of the goal corner and connect it circumferential through the meshes to the net hanger.

Wartungshinweise

- Einmal im Monat müssen die Schraubverbindungen überprüft werden und eventuell wieder festgezogen werden.
- Vor jedem Gebrauch muss überprüft werden, ob das Netz noch richtig in der Netzbefestigung sitzt.
- Regelmäßige Kontrolle auf Beschädigungen und Bruchstellen.

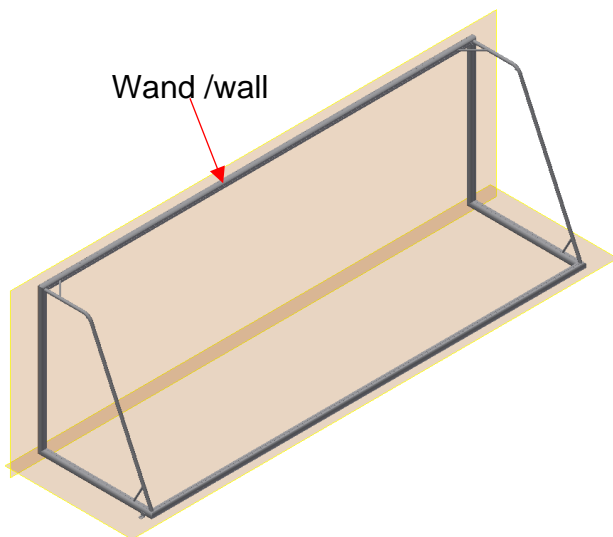
Bei gerissener Netzrandschnur oder gerissenen Netzmaschen ist das Netz durch ein neues Netz zu ersetzen. Sollten Netzhaken oder -halter das Netz nicht mehr halten oder fehlen, sind diese durch **Originalteile** zu ersetzen. Hält das Netz nicht mehr die Form, dann ist es durch erneutes straffziehen der Spannseile wieder in Form zu bringen.

Drehmoment:

Bei M6-Schrauben: 6Nm

Bei M8-Schrauben: 16Nm

Bei M10-Schrauben: 32Nm



Die Tore sind nur stehend zu lagern.

Nicht auf den Torrahmen legen.

Einzelne Tore vor einer Wand oder ähnlichem stellen oder zu zweit mit dem Torrahmen gegeneinander.

Maintenance instructions

- Once a month the screws must be checked and possibly tightened.
- Before each use, it must be checked whether the net is still properly seated in the net attachment.
- Regular checks on damage and breaking points

If the net edge cord is torn or the net mesh is torn, the net must be replaced with a new one.

If the net hooks or holders no longer hold the net or are missing, they must be replaced with **original parts**.

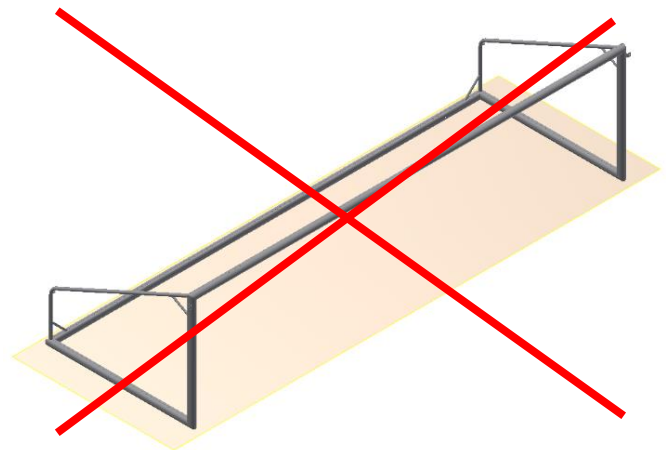
If the net no longer holds its shape, it can be brought back into shape by pulling the tensioning ropes taut again.

Torque:

For M6-screws: 6Nm

For M8-screws: 16Nm

For M10-screws: 32Nm



The goals are to be stored only upright.

Do not lay on the goal frame.

Place individual goals in front of a wall or similar or in pairs with the goal frame facing to each other.